



Anleitung zum Kerzenziehen

- 1** Wachs ins Wachsschmelzgefäß füllen und dasselbe im heissen Wasserbad auf 70–73 °C. erhitzen, Abb. 1. Die Wachs-temperatur hat wesentlichen Einfluss auf eine glatte Kerzenoberfläche. Wegen Brandgefahr Wachs nie direkt im Kochtopf schmelzen.
- 2** Gewünschte Wachsfarbe (Standardqualität) einrühren. Vorsichtig dosieren: 1–2 g Farbe für 1 kg Wachs (Farbtest: Etwas flüssiges Wachs in Behälter mit kaltem Wasser giessen). Eine Überdosierung kann das Brennverhalten der Kerze negativ beeinflussen. Die Farben sind untereinander mischbar.
- 3** Kerzendurchmesser bestimmen und den entsprechenden Docht wählen. Die Tauchschleufe, Abb. 2, bildet zugleich die Kerzenspitze (wichtig: Beim Runddocht ist ab der Stärke R3 die Laufrichtung zu beachten. Erkennung der Laufrichtung: Die V-förmige Webstruktur auf der abgeflachten Seite des Runddochtes muss sich zur Kerzenspitze hin öffnen).
- 4** Kerzendocht bis ca. 1,5 cm unter der Schleufe ins flüssige Wachs tauchen, Abb. 3. Das erste Eintauchen soll länger dauern (ca. 5 Sekunden), damit sich das Dochtgewebe vollsaugen kann. Docht über dem Schmelzgefäß abtropfen lassen und gerade ziehen (kerzengerade), Abb. 4.
- 5** Zwischen jedem Eintauchen muss die entstehende Kerze abkühlen (auf ca. 35 °C). Temperaturprobe: Kerze an Wange halten (empfindet man keinen Wärmeunterschied, kann der nächste Tauchgang erfolgen). Wichtig ist beim Kerzenziehen ein gleichmässiger Rhythmus: Zügiges Eintauchen – kurz warten (ca. 1 Sekunde) – zügiges Herausziehen – abtropfen – auskühlen – wieder eintauchen, usw.. Ist die Kerze durch einen Arbeitsunterbruch erkaltet, dauert das erste Eintauchen wiederum länger (ca. 5 Sekunden). Im Gegensatz zu Bienenwachskerzen können Paraffin- und Paraffin/Stearin-Kerzen anstatt an der Luft auch im kalten Wasserbad (ca. 20 °C) abgekühlt werden. Wichtig dabei ist das jeweilige Abtrocknen mittels Baumwolltuch.
- 6** Hat die Kerze den gewünschten Durchmesser erreicht, Abtropfspitze der noch warmen Kerze abschneiden, Abb. 5. Danach den Kerzenboden unter leichtem Druck im Winkel von 45° abrollen (facetieren), Abb. 6. Anschliessend Kerze so auf die Unterlage drücken, dass sie gerade steht. Dochtschleufe vor dem Anzünden der Kerze abschneiden.

Wichtig

Arbeitsfläche abdecken und Schürze tragen! Kontrollieren Sie die Wachs-temperatur anhand eines Thermometers mit einem Messbereich von 40 bis 100 °C.

Warnhinweis

Nur unter Aufsicht Erwachsener Kerzenziehen. Wegen Verletzungsgefahr muss eine Kerze beim Schneiden bis ins Zentrum warm sein. Kalte Kerzen sind vor dem Schneiden je nach Dicke entsprechend oft zu tauchen. Direktes Aufschmelzen des Wachses im Kochtopf oder auf offener Flamme ist brandgefährlich. Wachs-dampf kann sich ab 180 °C selbst entzünden. Kerzen nie unbeaufsichtigt und nur auf feuer-fester Unterlage abbrennen lassen.

Mode d'emploi pour couler des bougies

- 1 Versez la cire dans le récipient de fonte et la faire chauffer au bain-marie jusqu'à 70–73 °C (fig. 1). Une juste température de la cire est essentielle pour obtenir une surface lisse. Attention au feu: ne faites jamais fondre la cire directement dans la casserole.
- 2 Ajoutez la couleur (qualité standard) désirée. Dosez prudemment: 1–2 g de couleur pour 1 kg de cire (test couleur: verser un peu de cire liquide dans un bol d'eau froide). Un excès de poudre colorante peut réduire la combustibilité de vos bougies. Les couleurs peuvent être mélangées les unes aux autres.
- 3 Déterminez le diamètre de la bougie et choisissez la mèche qui convient. Le nœud coulant (fig. 2) formera la pointe de la bougie (pour la mèche ronde à partir de la force R3, il est important de respecter le sens des fibres. Repérer le sens des fibres: La structure en V de la face aplatie de la mèche ronde doit s'ouvrir vers la pointe de la bougie).
- 4 Plongez la mèche dans la cire liquide jusqu'à env. 1.5 cm en dessous du nœud coulant, (fig. 3). La première fois, plongez la mèche un peu plus longtemps (env. 5 sec.), afin que les fibres soient entièrement imbibées de cire. Laissez égoutter la mèche au-dessus du récipient et étirez-la bien droit (fig. 4).
- 5 Entre chaque immersion, la bougie doit refroidir (jusqu'à env. 35 °C). Test de température: tenez la bougie contre votre joue. Si vous ne sentez aucune différence de température, vous pouvez procéder à une nouvelle immersion. Il est important d'adopter un rythme régulier: immersion rapide – attendre une seconde – sortie rapide –

égoutter – refroidir – immersion rapide, etc. S'il y a eu interruption et que la bougie s'est refroidie, la prochaine immersion durera à nouveau plus longtemps (env. 5 sec.). Contrairement aux bougies en cire d'abeille, les bougies en paraffine et en paraffine/stéarine peuvent être refroidies dans un bain d'eau froide (env. 20 °C) plutôt qu'à l'air libre. Il est cependant important de les sécher à l'aide d'un chiffon en coton.

- 6 Une fois que la bougie a atteint le diamètre désiré, coupez la pointe qui s'est formée à la base de la bougie pendant qu'elle est encore chaude (fig. 5). Pour obtenir une assise optimale, appliquez tout d'abord le fond de la bougie sur une surface plane en exerçant une légère pression et en formant un angle de 45° (fig. 6), puis ramenez-la à la verticale et appuyez jusqu'à ce qu'elle tienne droit. Coupez le nœud coulant avant d'allumer la bougie.

Important

Couvrez la surface de travail et portez un tablier! Contrôlez la température de la cire à l'aide d'un thermomètre allant de 40 à 100 °C.

Avertissement

Couler des bougies seulement qu'en présence d'adultes. A cause du risque de blessure, la bougie doit être encore chaude jusqu'en son centre lorsqu'on la coupe. Avant d'être coupées, les bougies refroidies doivent être replongées dans la cire chaude autant de fois que leur diamètre l'exigera. Attention au feu: ne jamais chauffer la cire directement dans une casserole ou sur la flamme nue. La vapeur de cire est inflammable à 180 °C. Ne jamais laisser brûler des bougies sans surveillance. Les poser sur une surface résistante au feu.

Instructions for Candle Dipping

- 1 Place the wax in the melting pot and heat the pot to 70–73 °C in a bain-marie, Fig. 1. The temperature of the wax is decisive for achieving a smooth candle surface. Because of the risk of fire, never melt wax directly in a saucepan.
- 2 Stir in the desired wax dye (standard quality). Do not add too much: 1–2 g dye for 1 kg wax (to test the colour, pour some liquid wax into a bowl of cold water). Too much dye can adversely affect the way your candle burns. Dyes can be mixed with one another.
- 3 Decide on the diameter of the candle and select the appropriate wick. Knot a loop at the end (Fig. 2), which will also form the tip of the candle (with round wicks of thickness R3 or more, it is essential to observe the braiding direction. How to establish the braiding direction: When looking at the V-shaped braided structure on the flattened side of the round wick, the wider top of the V points towards the candle tip).
- 4 Dip the wick into the liquid wax up to about 1.5 cm below the loop, Fig. 3. The first dipping operation needs to last somewhat longer (approx. 5 seconds), to ensure that the wick fabric is fully impregnated. Hold the wick over the melting pot and let the excess wax drip off and pull the wick straight, Fig. 4.
- 5 The candle must be allowed to cool (to about 35 °C) after each dipping operation. To test the temperature, hold the candle against your cheek (if there is no perceptible temperature difference, the next dipping operation can commence). It is important to maintain a uniform rhythm during

candle dipping: immerse swiftly – wait a short time (approx. 1 second) – remove swiftly – drain – cool – immerse again, and so on. If the candle has cooled down completely due to work being interrupted, the next dipping operation should last somewhat longer (about 5 seconds). Contrary to the case for beeswax candles, paraffin and paraffin/stearin candles can also be cooled in cold water (at approx. 20 °C) rather than in air. It is then important to dry the candles with a cotton cloth each time.

- 6 Once the candle has reached the desired diameter, cut off the wax hanging at the bottom of the candle while it is still warm, Fig. 5. Then roll the base of the candle at an angle of 45° while applying slight pressure, Fig. 6. After this, press the candle onto the work surface until it is standing straight. Cut off the loop in the wick before lighting the candle.

Important

Cover the work surface and wear an apron! Check the temperature of the wax with a thermometer that covers a range of 40 to 100 °C.

Warning

Dip candles only with adult supervision. Because of the danger of injury, a candle must be heated right through before being cut through its centre. Cold candles must be dipped an appropriate number of times (depending on their thickness) before being cut. Melting wax in a saucepan or over a naked flame is a fire hazard. Wax vapours can ignite at 180 °C. Never leave candles to burn unattended and always place on a fireproof base.

